

Read and understand the operating instructions before using the appliance. Get familiar with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures state in the service manual. Act responsibly toward third parties. The operator is responsible for accidents or risks to third parties. In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center.

Safety Instructions

WARNING!

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. Children over the age of 8 and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and / or knowledge may only use the machine when supervised or after being instructed on the safe use of the machine and understanding the risks arising from such use.

WARNING!

Charging any other battery is not allowed. Single-use batteries must not be charged with the charger. Do not use this product in any stated for normal use. Not observing general in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. If you seek help, state the following pieces of information: 1. Accident site, 2. Accident type, 3. Number of injured persons, 4. Injury

Charging station

No metal parts may enter the shaft to slide the battery (risk of short circuit). Never use the charger moist or wet conditions. Suitable for indoor areas only. Make sure the system voltage corresponds to the charger type plate details. There is a risk of electric shock. Cable connections to be separated by pulling the plug only. Pulling the cable could damage both the cable and plug. As a result, electric safety would no longer be guaranteed. Never use the charger when the cable, plug or the machine is damaged by external influences. In case of damage, deliver the product to an authorized service center. Make sure the cooling function is not limited by covering the cooling slots. Do not operate the appliance near heat sources or on a flammable surface. Never open the charger. Contact a specialised workshop in case of any defect. The Bormann charger to be used only to charge the battery. There can be malfunction or fire if different chargers are used. The outer battery surface must be clean and dry before the battery starts to get charged.

Battery

Vapours may leak out in case of unauthorised use or when using a damaged accumulator. Bring fresh air and seek medical advice if experiences difficulties. Vapours may irritate the respiratory system.

WARNING!

RISK OF FIRE! RISK OF EXPLOSION!

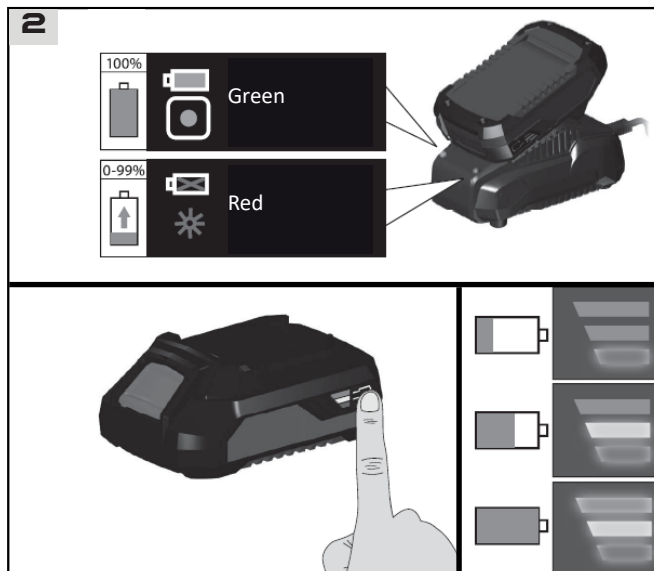
Never use damaged, defective or deformed accumulators. Never open or damage the accumulator or let it fall on the ground. Never charge the battery in an environment with acids and easily flammable materials. Protect the battery against heat and fire. Protect the battery against moisture and liquids. Battery to be used at the ambient temperatures between 10°C and +40°C only. Never put the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time. After being subject to heavy load, let the battery cool down first. Short circuit-do not bridge the accumulator contacts with metal parts. The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage.

Work instructions

Accumulators are supplied partially charged and must therefore be fully charged before being used the first time. Charge the accumulator when the appliance is running slowly or it stops. A li-ion battery maybe charged at any time without any shortening of its life. Charging process interruption will not damage the accumulator. A li-ion battery is protected by the electronic cell protection against deep discharge. A significantly shorter operating time of a charged battery means the battery life is over and the battery must be replaced. Original spare batteries to be used only.

Disposal

The disposal instructions are based on the icons placed on the appliance or its package. Any damaged or disposed devices must be delivered to appropriate collection centres. Dispose off the batteries in an environmentally friendly manner. Li-ion batteries are subject to the disposal obligation. Have any defective batteries disposed off by a specialised shop. The battery must be taken out before the appliance is scrapped. Damaged batteries may harm the environment and your health if toxic vapours or liquids leak out of such batteries. Therefore, never send a defective battery by post, etc. Please contact your local recycling centre.



Dispose the batteries when they are no longer functional. We recommend applying an adhesive tape on the poles to protect them against short circuit. Never open the battery.

Transport packaging disposal

The packaging protects the machine against damage during transport materials are usually chosen based on environment aspects and waste treatment principles and are recyclable. Returning the packaging into material circulation saves raw materials and reduces waste production. Parts of packagings (e.g. foils, styropor) can be dangerous for children.

Risk of suffocation!

Keep parts of the packagings out of reach children and dispose them soon as possible.

Symbols

	Caution! Warning!
	Read the operating instructions.
	Charger to be used in closed spaces only.
	Voltage
	AC current
	DC current
	Protect the battery against heat and fire.
	Protect the battery against water and moisture.
	Protect the battery against temperatures above 40°C.
	Protection class II.
	CE marking.
	T3.15A Application protection.
	Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.
	Do not dispose the batteries with household waste.

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment



Lisez et comprenez le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les mesures de sécurité indiquées dans le manuel d'entretien. Agissez de manière responsable envers les tiers. L'exploitant est responsable des accidents ou des risques encourus par des tiers. En cas de doute sur la connexion et le fonctionnement, veuillez vous adresser à notre centre de clientèle.

Instructions de sécurité

AVERTISSEMENT !

Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et les instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Les enfants de plus de 8 ans et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances ne peuvent utiliser la machine que sous surveillance ou après avoir reçu des instructions sur l'utilisation sûre de la machine et la compréhension des risques découlant de cette utilisation.

AVERTISSEMENT !

La charge de toute autre batterie n'est pas autorisée. Les batteries à usage unique ne doivent pas être chargées avec le chargeur.

N'utilisez pas ce produit dans des conditions d'utilisation normales. Le non-respect des dispositions générales en vigueur et des instructions de ce manuel ne rend pas le fabricant responsable des dommages.

Procédure d'urgence

Procédez aux premiers soins adaptés à la blessure et faites appel à une assistance médicale qualifiée aussi rapidement que possible. Protégez la personne blessée contre toute nouvelle blessure et calmez-la.

Si vous cherchez de l'aide, indiquez les éléments d'information suivants : 1. Lieu de l'accident, 2. type d'accident, 3. nombre de personnes blessées, 4. blessure.

Station de charge

Aucune pièce métallique ne doit pénétrer dans le puits pour faire glisser la batterie (risque de court-circuit). Ne jamais utiliser le chargeur dans des conditions humides ou mouillées. Convient uniquement pour les espaces intérieurs.

Assurez-vous que la tension du système correspond aux détails de la plaque signalétique du chargeur. Il y a un risque de choc électrique. Les connexions de câble doivent être séparées en tirant sur la fiche uniquement.

Si vous tirez sur le câble, vous risquez d'endommager à la fois le câble et la fiche. Par conséquent, la sécurité électrique ne serait plus garantie.

N'utilisez jamais le chargeur lorsque le câble, la fiche ou l'appareil est endommagé par des influences extérieures. En cas de dommage, remettez le produit à un centre de service agréé.

Assurez-vous que la fonction de refroidissement n'est pas limitée par le recouvrement des fentes de refroidissement. Ne faites pas fonctionner l'appareil à proximité de sources de chaleur ou sur une surface inflammable.

N'ouvrez jamais le chargeur. Contactez un atelier spécialisé en cas de défaut.

Le chargeur Bormann doit être utilisé uniquement pour charger la batterie. Il peut y avoir un dysfonctionnement ou un incendie si des chargeurs différents sont utilisés.

La surface extérieure de la batterie doit être propre et sèche avant que la batterie ne commence à se charger.

Batterie

Des vapeurs peuvent s'échapper en cas d'utilisation non autorisée ou d'utilisation d'un accumulateur endommagé. Apportez de l'air frais et consultez un médecin si vous avez des difficultés. Les vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.

AVERTISSEMENT !

RISQUE D'INCENDIE ! RISQUE D'EXPLOSION !

N'utilisez jamais d'accumulateurs endommagés, défectueux ou déformés. Ne jamais ouvrir ou endommager l'accumulateur ou le laisser tomber sur le sol.

Ne chargez jamais la batterie dans un environnement contenant des acides et des matériaux facilement inflammables. Protégez la batterie contre la chaleur et le feu.

Protégez la batterie contre l'humidité et les liquides.

La batterie doit être utilisée uniquement à des températures ambiantes comprises entre 10 et 40+ degrés Celsius.

Ne mettez jamais la batterie sur des appareils de chauffage et ne l'exposez pas à une forte lumière solaire pendant une longue période. Après avoir été soumise à une forte charge, laissez d'abord la batterie refroidir.

Court-circuit : ne pas mettre les contacts de l'accumulateur en contact avec des pièces métalliques.

L'accumulateur doit être emballé (sac en plastique, boîte) ou les contacts de l'accumulateur doivent être scellés pour l'élimination, le transport ou le stockage de l'accumulateur.

Instructions de travail

Les accumulateurs sont livrés partiellement chargés et doivent donc être complètement chargés avant la première utilisation.

Chargez l'accumulateur lorsque l'appareil fonctionne lentement ou s'arrête.

Un accumulateur li-ion peut être chargé à tout moment sans que sa durée de vie ne soit réduite. L'interruption du processus de charge n'endommagera pas l'accumulateur.

Une batterie li-ion est protégée par la protection électronique de la cellule contre la décharge profonde. Une durée de fonctionnement nettement plus courte d'une batterie chargée signifie que la durée de vie de la batterie est terminée et que la batterie doit être remplacée.

Utiliser uniquement des piles de rechange d'origine.

Élimination

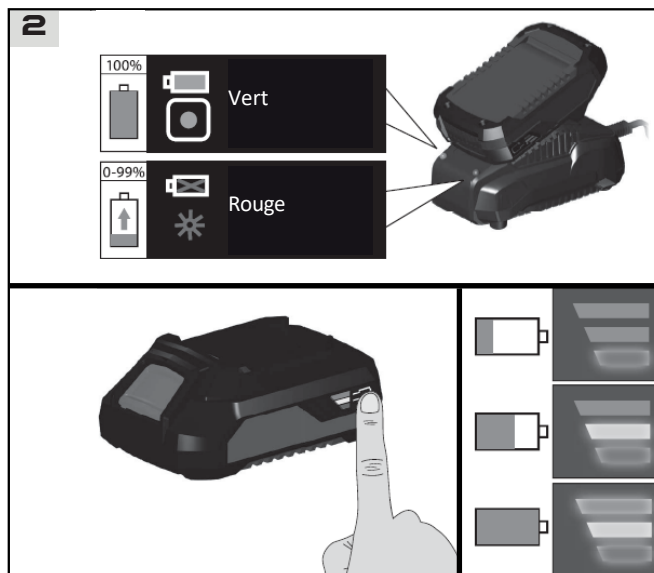
Les instructions d'élimination sont basées sur les icônes placées sur l'appareil ou son emballage.

Tout appareil endommagé ou mis au rebut doit être remis aux centres de collecte appropriés.

Mettez les piles au rebut en respectant l'environnement.

Les batteries Li-ion sont soumises à l'obligation d'élimination. Faites éliminer les batteries défectueuses par une unité de service spécialisée. La batterie doit être retirée avant la mise au rebut de l'appareil. Les batteries endommagées peuvent nuire à l'environnement et à votre santé si des vapeurs ou des liquides toxiques s'échappent de ces batteries.

Par conséquent, n'envoyez jamais une batterie défectueuse par la poste, etc. Veuillez contacter votre centre de recyclage local.



Jetez les piles lorsqu'elles ne sont plus fonctionnelles. Nous recommandons d'appliquer un ruban adhésif sur les pôles pour les protéger contre les courts-circuits. N'ouvrez jamais la batterie.

Transport, emballage, élimination

L'emballage protège la machine contre les dommages pendant le transport ; les matériaux sont généralement choisis en fonction des aspects environnementaux et des principes de traitement des déchets et sont recyclables. La remise en circulation des emballages permet d'économiser des matières premières et de réduire la production de déchets. Certaines parties des emballages (par exemple les feuilles, le styropor) peuvent être dangereuses pour les enfants.

Risque de suffocation !

Gardez les parties de l'emballage hors de portée des enfants et éliminez-les dès que possible.

Symboles

	Attention! Avertissement!
	Lisez le manuel d'utilisation des instructions.
	Chargeur à utiliser en circuit fermé uniquement des espaces.
	Tension
	Courant alternatif
	Courant continu
	Protéger la batterie contre la chaleur et le feu.
	Protéger la batterie contre l'eau et l'humidité.
	Protégez la batterie des températures supérieures à 40 degrés Celsius.
	Classe de protection II.
	Marquage CE.
	Protection de l'application.
	Tout appareil électrique ou électronique appareils électriques ou électroniques doivent être remis aux centres de collecte appropriés.
	Ne pas jeter les piles avec les déchets ménagers.

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception du produit et aux spécifications techniques sans préavis, sauf si ces modifications affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant avec des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez de acquies.

* Afin de garantir la sécurité et la fiabilité du produit ainsi que la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris la maintenance et les réglages spéciaux, ne doivent être effectués que par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou mortelles. Le fabricant et l'importateur ne peuvent être tenus responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.



Leggere e comprendere le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio. Familiarizzare con gli elementi di comando e con il corretto utilizzo dell'apparecchio. Rispettare tutte le misure di sicurezza indicate nel manuale di manutenzione. Comportarsi in modo responsabile nei confronti di terzi. L'operatore è responsabile di incidenti o rischi per terzi. In caso di dubbi sul collegamento e sul funzionamento, rivolgersi al nostro centro clienti.

Istruzioni di sicurezza

ATTENZIONE!

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni.

La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

I bambini di età superiore agli 8 anni e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e/o conoscenza possono utilizzare la macchina solo sotto supervisione o dopo essere stati istruiti sull'uso sicuro della macchina e sulla comprensione dei rischi derivanti da tale uso.

ATTENZIONE!

Non è consentito caricare altre batterie. Le batterie monouso non devono essere caricate con il caricabatterie. Non utilizzare questo prodotto in condizioni di uso normale. La mancata osservanza delle norme e delle istruzioni generali contenute nel presente manuale non comporta la responsabilità del produttore per eventuali danni.

Procedura di emergenza

Eseguire una procedura di primo soccorso adeguata all'incidento e chiamare al più presto un medico qualificato. Proteggere l'infortunato da ulteriori danni e calmarlo.

Se cercate aiuto, fornite le seguenti informazioni: 1. Luogo dell'incidente, 2. Tipo di incidente, 3. Numero di feriti, 4. Infortunio

Stazione di ricarica

Nessuna parte metallica deve entrare nell'albero per far scorrere la batteria (rischio di cortocircuito). Non utilizzare mai il caricabatterie in condizioni di umidità o di bagnato. Adatto solo per aree interne. Assicurarsi che la tensione del sistema corrisponda ai dati di targa del tipo di caricabatterie. C'è il rischio di scosse elettriche. I collegamenti dei cavi devono essere separati solo tirando la spina. Tirando il cavo si possono danneggiare sia il cavo che la spina. Di conseguenza, la sicurezza elettrica non sarebbe più garantita. Non utilizzare mai il caricabatterie quando il cavo, la spina o l'apparecchio sono danneggiati da agenti esterni. In caso di danni, consegnare il prodotto a un centro di assistenza autorizzato.

Assicurarsi che la funzione di raffreddamento non sia limitata dalla copertura delle fessure di raffreddamento. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore o su superfici infiammabili.

Non aprire mai il caricabatterie. In caso di difetti, rivolgersi a un'officina specializzata. Il caricabatterie Bormann deve essere utilizzato solo per caricare la batteria. Se si utilizzano caricabatterie diversi, si possono verificare malfunzionamenti o incendi.

La superficie esterna della batteria deve essere pulita e asciutta prima che la batteria inizi a caricarsi.

Batteria

In caso di uso non autorizzato o di utilizzo di un accumulatore danneggiato, possono verificarsi fuoriuscite di vapori.

Portare aria fresca e consultare un medico in caso di difficoltà. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

ATTENZIONE!

RISCHIO DI INCENDIO! RISCHIO DI ESPLOSIONE!

Non utilizzare mai accumulatori danneggiati, difettosi o deformati. Non aprire o danneggiare mai l'accumulatore e non lasciarlo cadere a terra.

Non caricare mai la batteria in un ambiente con acidi e materiali facilmente infiammabili.

Proteggere la batteria dal calore e dal fuoco.

Proteggere la batteria dall'umidità e dai liquidi.

La batteria deve essere utilizzata solo a temperature ambiente comprese tra 10 e 40+ gradi Celsius.

Non mettere mai la batteria su caloriferi e non esporla a lungo alla forte luce del sole.

Dopo essere stata sottoposta a un carico pesante, lasciare che la batteria si raffreddi prima.

Cortocircuito: non collegare i contatti dell'accumulatore con parti metalliche.

L'accumulatore deve essere imballato (sacchetto di plastica, scatola) o i contatti dell'accumulatore devono essere sigillati per lo smaltimento, il trasporto o lo stoccaggio dell'accumulatore.

Istruzioni di lavoro

Gli accumulatori vengono forniti parzialmente carichi e devono quindi essere caricati completamente prima di essere utilizzati per la prima volta.

Caricare l'accumulatore quando l'apparecchio funziona lentamente o si ferma.

Una batteria agli ioni di litio può essere caricata in qualsiasi momento senza che la sua durata si riduca.

L'interruzione del processo di carica non danneggia l'accumulatore.

La batteria agli ioni di litio è protetta dalla protezione elettronica della cella contro la scarica profonda.

Un tempo di funzionamento significativamente più breve di una batteria carica significa che la durata della batteria è terminata e che è necessario sostituirla.

Utilizzare esclusivamente batterie di ricambio originali.

Smaltimento

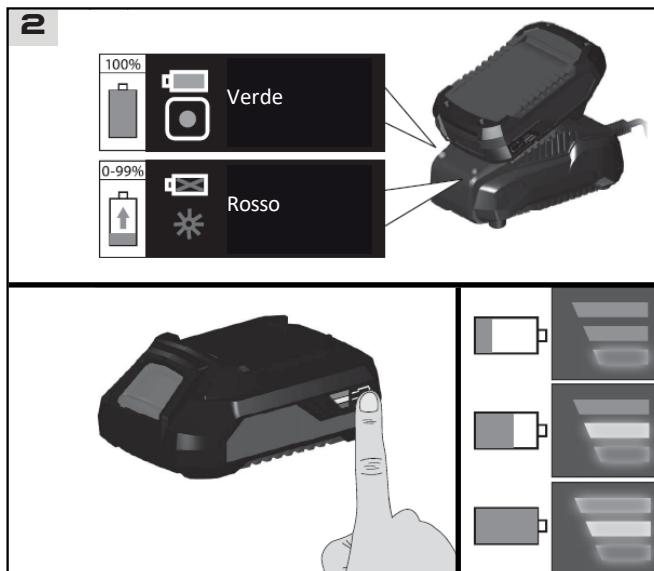
Le istruzioni per lo smaltimento si basano sulle icone poste sull'apparecchio o sulla sua confezione.

Gli apparecchi danneggiati o smaltiti devono essere consegnati agli appositi centri di raccolta.

Smaltire le batterie nel rispetto dell'ambiente.

Le batterie agli ioni di litio sono soggette all'obbligo di smaltimento. Far smaltire le batterie difettose da un centro di assistenza specializzato. La batteria deve essere rimossa prima della rottamazione dell'apparecchio. Le batterie danneggiate possono danneggiare l'ambiente e la salute se fuoriescono vapori o liquidi tossici.

Pertanto, non inviare mai una batteria difettosa per posta, ecc. Rivolgersi al centro di riciclaggio locale.



Smaltire le batterie quando non sono più funzionanti. Si consiglia di applicare un nastro adesivo sui poli per proteggerli da eventuali cortocircuiti.

Non aprire mai la batteria.

Trasporto imballaggio smaltimento

L'imballaggio protegge la macchina da eventuali danni durante il trasporto. I materiali sono solitamente scelti in base agli aspetti ambientali e ai principi di trattamento dei rifiuti e sono riciclabili. Il reinserimento dell'imballaggio nella circolazione dei materiali consente di risparmiare materie prime e di ridurre la produzione di rifiuti. Alcune parti degli imballaggi (ad es. fogli, styropor) possono essere pericolose per i bambini.

Rischio di soffocamento!

Tenere le parti dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini e smaltirle il prima possibile.

Simboli



Attenzione!
Avvertenza!



Leggere il manuale d'uso
istruzioni.



Caricabatterie da utilizzare in
ambienti chiusi solo spazi.



Tensione



Corrente alternata



Corrente continua



Proteggere la batteria da
calore e fuoco.



Proteggere la batteria da
acqua e umidità.



Proteggere la batteria da
temperature superiori a 40 gradi
Celsius



Classe di protezione II.



Marchio CE.



T3.15A
Protezione dell'applicazione.



Tutti i dispositivi elettrici o
elettronici danneggiati o smaltiti
devono essere consegnati agli
appositi centri di raccolta.

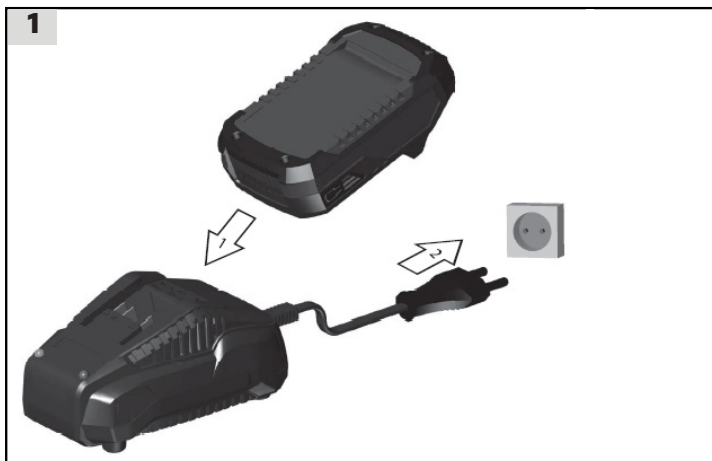


Non smaltire le batterie con i
rifiuti domestici.

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione, devono essere eseguiti con la massima cura e le regolazioni speciali devono essere eseguite esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.



Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Εξοικειωθείτε με τα μέσα ελέγχου και τον τρόπο ορθής χρήσης της συσκευής. Τηρείτε όλα τα μέτρα ασφαλείας που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο. Ενεργήστε υπεύθυνα απέναντι σε τρίτους. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα ή κινδύνους που προκύπτουν προς τρίτους. Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με τη σύνδεση ή/και τη λειτουργία καλέστε το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών μας.

Οδηγίες ασφαλείας

ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις σχετικές συμβουλές. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό. Φυλάξτε το εγχειρίδιο με τις οδηγίες σε ένα ασφαλές σημείο για μελλοντική αναφορά.

Παιδιά άνω των 8 ετών και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης μπορούν να χρησιμοποιούν την συσκευή μόνο όταν επιβλέπονται ή αφού λάβουν οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και την κατανόηση των κινδύνων που προκύπτουν από την εν λόγω χρήση.

ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Δεν επιτρέπεται η φόρτιση οποιασδήποτε άλλης μπαταρίας. Οι μπαταρίες μίας χρήσης δεν πρέπει να φορτίζονται με το φορτιστή. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν για οποιαδήποτε άλλη χρήση εκτός της προβλεπόμενης. Η μη τήρηση των γενικών κανόνων και των οδηγιών του παρόντος εγχειρίδιου δεν καθιστά τον κατασκευαστή υπεύθυνο για ζημιές.

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης

Διεξάγετε μια διαδικασία πρώτων βοηθειών κατάλληλη για το είδος τραυματισμού και καλέστε για ιατρική βοήθεια το συντομότερο δυνατόν. Προστατέψτε τον τραυματισμένο από περαιτέρω βλάβη και ηρεμήστε τον. Εάν ζητήσετε βοήθεια, αναφέρετε τις ακόλουθες πληροφορίες: 1. Τόπος ατυχήματος, 2. Τύπος ατυχήματος, 3. Αριθμός τραυματιών, 4. Κατάσταση τραυματισμού.

Σταθμός φόρτισης

Μην τοποθετείτε μεταλλικά τμήματα στο εσωτερικό της μπαταρίας ή τους ακροδέκτες (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον φορτιστή όταν τα ποσοστά υγρασίας είναι υψηλά. Ο φορτιστής είναι κατάλληλος μόνο για εσωτερικούς χώρους.

Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ηλεκτροδότησης αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του φορτιστή. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Συνδέστε και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα μέσω του βύσματος του. Το τράβηγμα του καλωδίου μπορεί να προκαλέσει βλάβη τόσο στο καλώδιο όσο και στο βύσμα με αποτέλεσμα να υποβαθμίζεται η ηλεκτρική ασφάλεια. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το φορτιστή όταν το καλώδιο, το βύσμα ή η ίδια η συσκευή έχει υποστεί βλάβη.

Σε περίπτωση βλάβης, παραδώστε το προϊόν σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία ψύξης δεν περιορίζεται λόγω φραγής των θυρίδων ψύξης. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας ή σε εύφλεκτες επιφάνειες.

Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ το φορτιστή. Επικοινωνήστε με ένα εξειδικευμένο τμήμα Service σε περίπτωση βλάβης.

Ο φορτιστής Borlmann πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τη φόρτιση της συγκεκριμένης μπαταρίας. Η χρήση άλλου τύπου φορτιστή ή μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή βλάβη. Η εξωτερική επιφάνεια της μπαταρίας πρέπει να είναι πάντοτε καθαρή και στεγνή πριν την έναρξη της διαδικασίας φόρτισης.

Μπαταρία

Ο ατμίο μπορεί να διαρρέουν σε περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης ή όταν χρησιμοποιούνται μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη. Αναπνεύστε καθαρό αέρα και ζητήστε ιατρική συμβουλή εάν αντιμετωπίσετε δυσκολίες. Οι ατμίοι μπορεί να προκαλέσουν πρόβλημα στο αναπνευστικό σύστημα.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κατεστραμμένες, ελαττωματικές ή παραμορφωμένες μπαταρίες. Ποτέ μην αποσυναρμολογείτε, προκαλείτε βλάβη στον ασοσσωρευτή ή τον αφήνετε να πέσει στο έδαφος. Μην φορτίζετε ποτέ την μπαταρία σε περιβάλλον με οξεία και εύφλεκτα υλικά.

Προστατέψτε την μπαταρία από τη θερμότητα και τη φωτιά.

Προστατέψτε την μπαταρία από την υγρασία και την επαφή με υγρά.

Η μπαταρία πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ των 10°C και των +40°C. Μην τοποθετείτε ποτέ την μπαταρία σε θερμοαντρές και μην την εκθέτετε σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Αφού υποβληθεί σε μεγάλο φορτίο, αφήστε την μπαταρία να κρυώσει πρώτα.

Κίνδυνος βραχυκυκλώματος! Μην γεφυρώνετε τις επαφές των μπαταριών με μεταλλικά τμήματα.

Η μπαταρία πρέπει να συσκευάζεται (πλαστική σακούλα, κουτί) ή οι επαφές του ασοσσωρευτή πρέπει να σφραγίζονται κατά την απόρριψη, μεταφορά ή αποθήκευσή της.

Οδηγίες ασφαλείας σχετικά με την διαδικασία φόρτισης

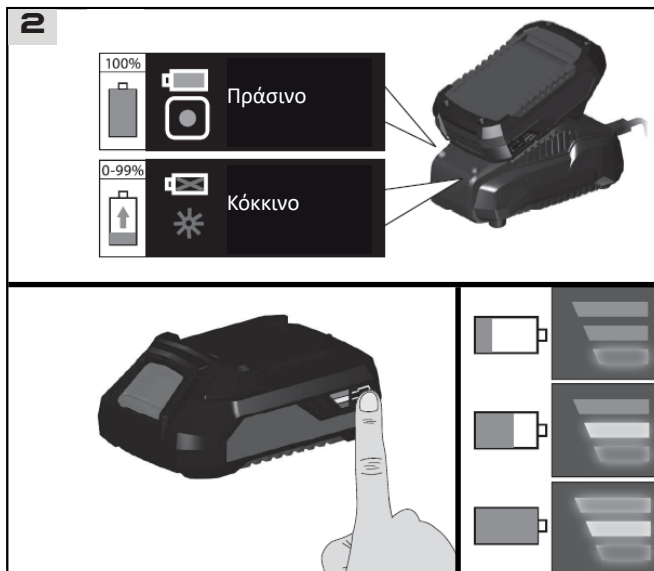
Οι μπαταρίες παρέχονται μερικές φορτισμένες και, ως εκ τούτου, πρέπει να φορτιστούν πλήρως πριν χρησιμοποιηθούν για πρώτη φορά.

Φορτίστε την μπαταρία όταν η συσκευή λειτουργεί αργά ή σταματά.

Μια μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτίζεται ανά πάσα στιγμή χωρίς καμία συντόμηση του χρόνου ζωής της. Η διακοπή της διαδικασίας φόρτισης δεν θα βλάψει την μπαταρία. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου προστατεύονται από ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας ενάντια στη βαθιά εκφόρτιση.

Ένας σημαντικός μικρότερος χρόνος λειτουργίας μιας φορτισμένης μπαταρίας σημαίνει ότι η διάρκεια ζωής της μπαταρίας φτάνει προς το τέλος της και η μπαταρία πρέπει να αντικατασταθεί.

Επιλέξτε μόνο τις γνήσιες μπαταρίες του κατασκευαστή.



Απόρριψη

Οι οδηγίες απόρριψης βασίζονται στα εικονίδια που τοποθετούνται στη συσκευή ή στη συσκευασία της.

Τυχόν κατεστραμμένες ή ελαττωματικές συσκευασίες ή συσκευές πρέπει να παραδίδονται σε κατάλληλα κέντρα ανακύκλωσης.

Απορρίψτε τις μπαταρίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται σε υποχρεωτική ανακύκλωση. Απορρίψτε τυχόν ελαττωματικές μπαταρίες στα ειδικά σημεία συλλογής. Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί πριν από την απόρριψη της συσκευής. Οι κατεστραμμένες μπαταρίες μπορεί να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας εάν διαρρέουν τοξικοί ατμοί ή υγρά από αυτές τις μπαταρίες.

Ως εκ τούτου, ποτέ μην αποστείλετε μια ελαττωματική μπαταρία με το ταχυδρομείο, κλπ. Επικοινωνήστε με το τοπικό κέντρο ανακύκλωσης.

Απορρίψτε τις μπαταρίες όταν δεν είναι πλέον λειτουργικές. Συνιστούμε την εφαρμογή κολλητικής ταινίας στους πόλους για την προστασία τους από βραχυκύκλωμα.

Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ την μπαταρία.

Ανακύκλωση / απόρριψη της συσκευασίας

Η συσκευασία προστατεύει το προϊόν από τις ζημιές κατά τη διάρκεια της μεταφοράς. Τα υλικά συσκευασίας επιλέγονται συνήθως με βάση τις αρχές προστασίας τους περιβάλλοντος και την τεχνολογία επεξεργασίας αποβλήτων και είναι ανακυκλώσιμα. Η παράδοση της συσκευασίας προς ανακύκλωση εξοικονομεί πρώτες ύλες και μειώνει την παραγωγή αποβλήτων. Ορισμένα τμήματα των συσκευασιών (π.χ. φύλλα αλουμινίου, Πολυστενένιο) μπορεί να είναι επικίνδυνα για τα παιδιά.

Κίνδυνος ασφύξιας!

Κρατήστε τα μέρη των συσκευασιών μακριά από τα παιδιά και απορρίψτε τα το συντομότερο δυνατό.

Εικονογράμματα

	Προσοχή κίνδυνος!
	Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες του εγχειρίδιου.
	Για χρήση σε εσωτερικούς χώρους μόνο.
	Τάση
	AC (Εναλλασσόμενο ρεύμα)
	DC (Συνεχές ρεύμα)
	Μην εκθέτετε σε υψηλή θερμοκρασία και φωτιά.
	Μην εκθέτετε σε υψηλά ποσοστά υγρασίας και νερό.
	Μην εκθέτετε σε θερμοκρασίες άνω των 40°C.
	Κλάση προστασίας II.
	Εικονογράμμα CE.
	Προστασία συσκευής.
	Οι ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές που έχουν υποστεί βλάβη ή απορρίπτονται πρέπει να παραδίδονται για ανακύκλωση.
	Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες με τα οικιακά απορρίμματα.

*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειρίδιου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημέ-νου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.



Прочетете и разберете инструкциите за експлоатация преди да използвате уреда. Запознайте се с елементите за управление и как да използвате уреда правилно. Спазвайте всички мерки за безопасност, посочени в ръководството за експлоатация. Дръжте се отговорно спрямо трети лица. Операторът носи отговорност за злополуки или рискове за трети лица. В случай на съмнения относно свързването и експлоатацията се обърнете към нашия център за обслужване на клиенти.

Инструкции за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции.

Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и/или познания могат да използват машината само под надзор или след като са били инструктирани за безопасното използване на машината и разбират рисковете, произтичащи от това използване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Зареждането на други батерии не е разрешено. Батериите за еднократна употреба не трябва да се зареждат със зарядното устройство.

Не използвайте този продукт в посочения за нормална употреба вид. Неспазването на общите действащи инструкции от това ръководство не води до отговорност на производителя за щети.

Аварийна процедура

Проведете процедура за оказване на първа помощ, адекватна на нараняването, и извикайте квалифицирана медицинска помощ възможно най-бързо. Защитете пострадалото лице от по-нататъшно нараняване и го успокойте.

Ако потърсите помощ, посочете следната информация: 1. Място на произшествието, 2. Вид на произшествието, 3. Брой на ранените лица, 4. Наранявания.

Станция за зареждане

В шахтата не трябва да влизат метални части, за да се плъзне батерията (риск от късо съединение). Никога не използвайте зарядното устройство във влажни или мокри условия. Подходящо е само за закрити помещения.

Уверете се, че напрежението на системата съответства на данните на табелката с типа на зарядното устройство. Съществува риск от токов удар. Кабелните връзки да се разделят само чрез издърпване на щепсела. Издърпването на кабела може да повреди както кабела, така и щепсела. В резултат на това електрическата безопасност вече няма да бъде гарантирана.

Никога не използвайте зарядното устройство, когато кабелът, щепселът или машината са повредени от външни въздействия. В случай на повреда предайте продукта в оторизиран сервизен център.

Уверете се, че функцията за охлаждане не е ограничена чрез покриване на слотовете за охлаждане. Не използвайте уреда в близост до източници на топлина или върху запалима повърхност.

Никога не отваряйте зарядното устройство. В случай на повреда се обърнете към специализиран сервиз. Зарядното устройство Voigtmann да се използва само за зареждане на акумулатора. Ако се използват различни зарядни устройства, може да възникне неизправност или пожар.

Външната повърхност на батерията трябва да е чиста и суха, преди да започне зареждането на батерията.

Батерия

В случай на неразрешена употреба или при използване на повреден акумулатор може да се стигне до изтичане на пари.

Донесете свеж въздух и потърсете лекарски съвет, ако изпитвате затруднения. Парите могат да раздразнят дихателната система.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

РИСК ОТ ПОЖАРИ! РИСК ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!

Никога не използвайте повредени, дефектни или деформирани акумулатори. Никога не отваряйте или повредявайте акумулатора и не го оставяйте да падне на земята.

Никога не зареждайте батерията в среда с киселини и лесно запалими материали.

Предпазвайте батерията от топлина и огън.

Защитете батерията от влага и течности.

Батерията трябва да се използва само при температура на околната среда между 10 и над 40 г радуса по Целзий.

Никога не поставяйте батерията върху нагреватели и не я излагайте на силна слънчева светлина за дълго време. След като е била подложена на голямо натоварване, първо оставете батерията да се охлади.

Късо съединение - не свързвайте контактите на акумулатора с метални части.

Акумулаторът трябва да бъде опакован (пластмасова торба, кутия) или контактите на акумулатора трябва да бъдат запечатани при изхвърляне, транспортиране или съхранение на акумулатора.

Работни инструкции

Акумулаторите се доставят частично заредени и затова трябва да бъдат напълно заредени, преди да бъдат използвани за първи път.

Зареждайте акумулатора, когато уредът работи бавно или спира.

Литиево-йонната батерия може да се зарежда по всяко време, без да се скъсява животът ѝ.

Прекъсването на процеса на зареждане не води до повреда на акумулатора.

Литиево-йонната батерия е защитена от електронна защита на клетките срещу дълбок разряд.

Значително по-краткото време за работа на заредена батерия означава, че животът на батерията е изтекъл и тя трябва да бъде сменена.

Да се използват само оригинални резервни батерии.

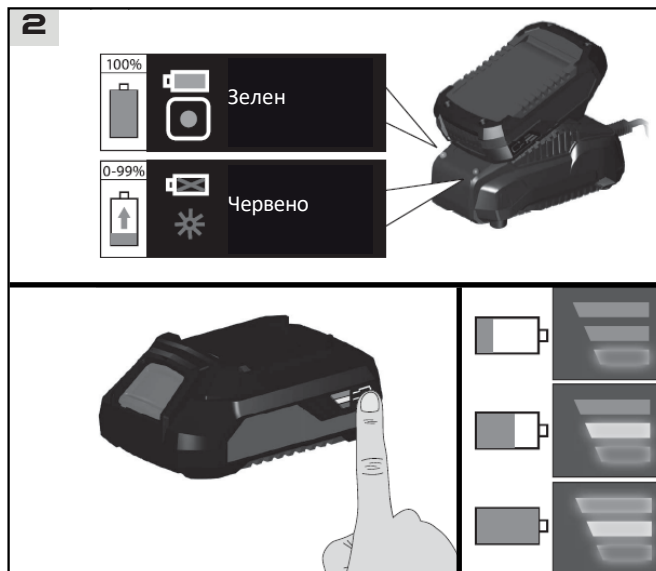
Изхвърляне

Инструкциите за изхвърляне се основават на иконите, поставени върху уреда или неговата опаковка. Всички повредени или изхвърлени уреди трябва да се предават в съответните центрове за събиране на отпадъци. Изхвърляйте батериите по начин, шадящ околната среда.

Литиево-йонните батерии подлежат на задължението за изхвърляне. Дефект ирилат е батерии трябва да се изхвърлят в специализиран сервиз. Батерията трябва да се извади преди бракуването на уреда.

Повредените батерии могат да навредят на околната среда и на вашето здраве, ако от такива батерии изтекат токсични изпарения или течности.

Затова никога не изпращайте дефектна батерия по пощата и т.н. Моля, свържете се с местния център за рециклиране.



Изхвърлете батериите, когато те вече не функционират. Препоръчваме да поставите самозалепваща се лента върху полюсите, за да ги предпазите от късо съединение. Никога не отваряйте батерията.

Транспортиране на опаковката изхвърляне

Опаковката предпазва машината от повреда по време на транспортиране. Материалите обикновено се избират въз основа на екологичните аспекти и принципите за третиране на отпадъците и могат да се рециклират. Връщането на опаковката в материалния оборот спестява суровини и намалява производството на отпадъци. Части от опаковките (напр. фолио, стиропор) могат да бъдат опасни за деца.

Опасност от задушаване!

Съхранявайте частите на опаковките на места, недостъпни за деца, и ги изхвърлете възможно най-скоро.

Символи

	Внимание! Предупреждение!
	Прочетете инструкциите за работа инструкции.
	Зарядно устройство за използване в затворени само пространства.
	Напрежение
	Променлив ток
	Постоянен ток
	Защитете батерията от топлина и огън.
	Защитете батерията от вода и влага.
	Предпазване на батерията от температури над 40 градуса по Целзий
	Клас на защита II.
	Маркировка CE.
	Защита на приложението.
	Всички повредени или изхвърлени електрически или електронни устройства трябва да се предават в съответните центрове за събиране.
	Не изхвърляйте батериите заедно с битовите отпадъци.

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка, ремонт или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервиз на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Използването на продукта с оборудване, което не е предоставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.



Pred uporabo naprave preberite in razumite navodila za uporabo. Seznanite se z upravljalnimi elementi in pravilno uporabo aparata. Upošteвайте vse varnostne ukrepe, navedene v priročniku za uporabo. Do tretjih oseb se obnašajte odgovorno. Upravljalavec je odgovoren za nesreče ali tveganja za tretje osebe. V primeru kakršnih koli dvomov o priključitvi in delovanju se obrnite na naš center za stranke.

Varnostna navodila

OPOZORILO!

Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe. Vsa opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo. Otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja lahko uporabljajo stroj le pod nadzorom ali po tem, ko so bili poučeni o varni uporabi stroja in razumejo tveganja, ki izhajajo iz takšne uporabe.

OPOZORILO!

Polnjenje katere koli druge baterije ni dovoljeno. Baterij za enkratno uporabo ni dovoljeno polniti s polnilnikom. Teža izdelka ne uporabljajte pri običajni uporabi. Neupoštevanje splošnih veljavnih navodil in navodil iz tega priročnika ne pomeni, da je proizvajalec odgovoren za škodo.

Postopek v nujnih primerih

Izvedite postopek prve pomoči, ki ustreza poškodbi, in čim prej pokličite usposobljeno zdravniško pomoč. Poškodovano osebo zaščitite pred nadaljnjo poškodbo in jo pomirite. Če poiščete pomoč, navedite naslednje podatke: 1. Kraj nesreče, 2. Vrsta nesreče, 3. Število poškodovanih oseb, 4. Poškodba

Polnilna postaja

V jašek za drsenje baterije ne smejo vstopiti kovinski deli (nevarnost kratkega stika). Polnilnika nikoli ne uporabljajte v vlažnih ali mokrih razmerah. Primeren samo za uporabo v zaprtih prostorih. Prepričajte se, da napetost sistema ustreza podatkom na ploščici s tipom polnilnika. Obstaja nevarnost električnega udara. Kableske povezave, ki jih je treba ločiti samo z izvlečenjem vtiča. Z vlečenjem kabla lahko poškodujete tako kabel kot vtič. Zaradi tega električna varnost ne bi bila več zagotovljena. Nikoli ne uporabljajte polnilnika, če so kabel, vtič ali naprava poškodovani zaradi zunanjih vplivov. V primeru poškodb izdelka dostavite v pooblaščen servisni center. Prepričajte se, da funkcija hlajenja ni omejena, če pokrijete hladilne reže. Naprave ne uporabljajte v bližini virov toplote ali na vnetljivih površinah. Nikoli ne odpirajte polnilnika. V primeru kakršne koli okvare se obrnite na specializirano delavnico. Polnilnik Bormann se uporablja samo za polnjenje baterije. Pri uporabi različnih polnilnikov lahko pride do okvare ali požara. Zunanja površina baterije mora biti čista in suha, preden se baterija začne polniti.

Baterija

Pri nepooblaščenih uporabi ali uporabi poškodovanega akumulatorja lahko pride do uhajanja hlapov. Če imate težave, se nadihajate svežega zraka in poiščite zdravniško pomoč. Hlapi lahko dražijo dihala.

OPOZORILO!

TVEGANJE POŽARA! NEVARNOST EKSPLOZIVJE!

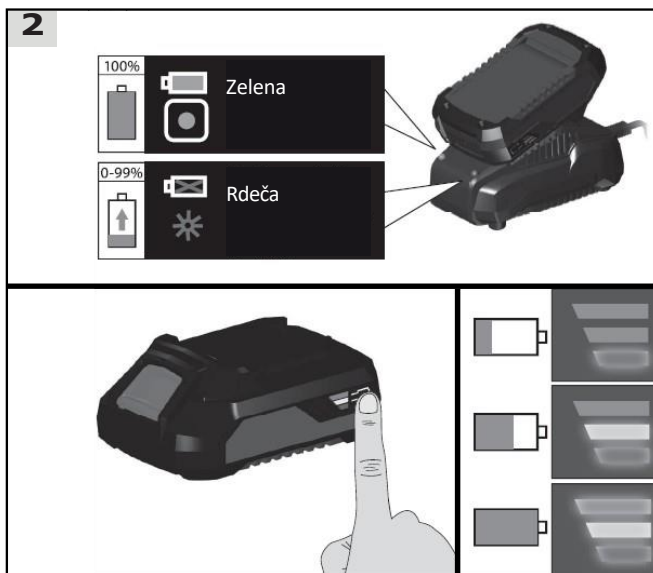
Nikoli ne uporabljajte poškodovanih, okvarjenih ali deformiranih akumulatorjev. Akumulatorja nikoli ne odpirajte, ne poškodujte in ne pustite, da pade na tla. Akumulatorja nikoli ne polnite v okolju s kislinami in lahko vnetljivimi snovmi. Baterijo zaščitite pred vročino in ognjem. Baterijo zaščitite pred vlago in tekočinami. Baterijo lahko uporabljate le pri temperaturah okolice med 10 in več kot 40 stopinj Celzija. Baterije nikoli ne postavljajte na grelnike in je ne izpostavljajte močni sončni svetlobi dlje časa. Po veliki obremenitvi baterijo najprej ohladite. Kratak stik - ne premostite kontaktov akumulatorja s kovinskimi deli. Akumulator je treba zapakirati (plastična vrečka, škatla) ali zatesniti stike akumulatorja za odstranitev, prevoz ali skladiščenje akumulatorja.

Navodila za delo

Akumulatorji so dobavljeni delno napolnjeni, zato jih je treba pred prvo uporabo popolnoma napolniti. Akumulator napolnite, ko naprava deluje počasi ali se ustavi. Li-ionjske baterije lahko polnite kadar koli, ne da bi se skrajšala njena življenjska doba. Prekinitev postopka polnjenja ne poškoduje akumulatorja. Li-ionjska baterija je zaščitena z elektronsko zaščito celic pred globokim praznjenjem. Bistveno krajši čas delovanja napolnjene baterije pomeni, da se je življenjska doba baterije iztekla in jo je treba zamenjati. Uporabljajte samo originalne nadomestne baterije.

Odstranjanje

Navodila za odstranjanje temeljijo na ikonah na napravi ali embalaži. Vse poškodovane ali zavržene naprave je treba oddati v ustreznih zbirnih centrih. Baterije odstranite na okolju prijazen način. Za litij-ionjske baterije velja obveznost odstranjanja. Okvarjene baterije dajte odstraniti specializirani servisni enoti. Baterijo je treba pred oddajo aparata v razgradnjo odstraniti. Poškodovane baterije lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če iz takšnih baterij uhajajo strupeni hlapci ali tekočine. Zato okvarjene baterije nikoli ne pošiljajte po pošti itd. Obrnite se na lokalni center za recikliranje.



Ko baterije ne delujejo več, jih zavrzite. Za zaščito pred kratkim stikom priporočamo, da na pole namestite lepilni trak. Nikoli ne odpirajte baterije.

Odstranjanje transportne embalaže

Embalaža štiti stroj pred poškodbami med prevozom. Materiali so običajno izbrani na podlagi okoljskih vidikov in načel ravnanja z odpadki ter jih je mogoče reciklirati. Vračanje embalaže v krogotok materiala prihrani surovine in zmanjša nastajanje odpadkov. Deli embalaže (npr. folije, stiropor) so lahko nevarni za otroke.

Nevarnost zadušitve!

Deli embalaže hranite zunaj dosega otrok in jih čim prej odstranite.

Simboli

	Pozor! Opozorilo!
	Preberite navodila za uporabo navodila.
	Polnilnik za uporabo v zaprtih samo prostorih.
	Napetost
	Izmenični tok
	Enosmerni tok
	Zaščitite baterijo pred vročina in ognjem.
	Zaščitite baterijo pred vodo in vlago.
	Zaščitite baterijo pred temperaturami nad 40 stopinj Celzija
	Zaščitni razred II.
	Oznaka CE.
	Zaščita pri uporabi.
	Vsi poškodovani ali odvrženi električne ali elektronske naprave je treba oddati v ustreznih zbirnih centrih.
	Ne odlagajte baterij z gospodinjstvi odpadki.

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelkov brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Za zagotovitev varnosti in zanesljivosti izdelka ter veljavnosti garancije je treba vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjavo, vključno z vzdrževanjem, opraviti v skladu s predpisi.

in posebne nastavitve lahko izvajajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca. * Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.



A készülék használata előtt olvassa el és értse meg a használati utasítást. Ismerkedjen meg a kezelőelemekkel és a készülék megfelelő használatával. Tartsa be a szervizkönyvben megadott összes biztonsági intézkedést. Viselkedjen felelősségteljesen harmadik személyekkel szemben.
Az üzemeltető felelős a harmadik személyeket érő balesetekért vagy kockázatokért.
A csatlakoztatással és a működéssel kapcsolatos bármilyen kétség esetén forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

Biztonsági utasítások

FIGYELEM!

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.

A figyelmeztetéseket és utasításokat be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

A figyelmeztetéseket és utasításokat a későbbiekben történő hivatkozás céljából mentse el.

A 8 év feletti gyermekek és a csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és/vagy ismeretek hiányában lévő személyek csak felügyelet mellett vagy a gép biztonságos használatára vonatkozó oktatás után használhatják a gépet, és megértik a használatból eredő kockázatokat.

FIGYELEM!

Más akkumulátorok töltése nem megengedett. Az egyszer használatos akkumulátorokat nem szabad a töltővel tölteni.

Ne használja ezt a terméket semmilyen megadott normál használatra. A jelen kézikönyv általános érvényű és utasításainak be nem tartása nem teszi a gyártót kártérítési felelőssé.

Sürgősségi eljárás

Végezze el a sérülésnek megfelelő elsősegélynyújtási eljárást, és a lehető leggyorsabban hívjon szakképzett orvosi ellátást. Védje meg a sérültet a további sérülésektől és nyugtassa meg.

Ha segítséget kér, adja meg a következő információkat: 1. A baleset helye, 2. A baleset típusa, 3. A sérült személyek száma, 4. Sérülés.

Töltőátlomás

A tengelybe nem kerülhetnek fém alkatrészek az akkumulátor csúsztatásához (rövidzárlat veszélye).

Soha ne használja a töltőt nedves vagy nedves körülmények között. Kizárólag beltéri használatra alkalmas. Győződjön meg róla, hogy a rendszerfeszültség megfelel a töltő típusátábla adatainak. Fennáll az áramütés veszélye.

A kábelcsatlakozásokat csak a dugó meghúzásával szabad szétválasztani. A kábel meghúzása a kábelt és a dugót is károsíthatja. Ennek következtében az elektromos biztonság már nem lenne garantált.

Soha ne használja a töltőt, ha a kábel, a dugó vagy a készülék külső hatások miatt sérült.

Sérülés esetén szállítsa a terméket egy hivatalos szervizközpontba.

Győződjön meg róla, hogy a hűtési funkciót nem korlátozza a hűtőnyílások letakarása. Ne üzemeltesse a készüléket hőforrások közelében vagy gyúlékony felületen.

Soha ne nyissa ki a töltőt. Bármilyen meghibásodás esetén forduljon szakszervízhez.

A Bormann töltő csak az akkumulátor töltésére használható. Más töltők használata esetén meghibásodás vagy tűz keletkezhet.

Az akkumulátor külső felületének tisztának és száraznak kell lennie, mielőtt az akkumulátor töltése megkezdődik.

Akkumulátor

Engedély nélküli használat vagy sérült akkumulátor használata esetén gőzök szivároghatnak ki.

Gyígen friss levegőt, és forduljon orvoshoz, ha nehézségeket tapasztal. A gőzök irritálhatják a légzőszerveket.

FIGYELEM!

TŰZVESZÉLY! ROBBANÁSVESZÉLY!

Soha ne használjon sérült, hibás vagy deformált akkumulátorokat. Soha ne nyissa ki vagy sértse meg az akkumulátort, és ne hagyja, hogy a földre essen.

Soha ne töltsd az akkumulátort savakat és könnyen gyúlékony anyagokat tartalmazó környezetben.

Védje az akkumulátort a hőtől és a tűztől.

Védje az akkumulátort a nedvességtől és a folyadékoktól.

Az akkumulátor csak 10 és 40 Celsius-fok közötti környezeti hőmérsékleten használható.

Soha ne tegye az akkumulátort fűtőtestekre, és ne tegye ki hosszú időre erős napfénynek.

Miután nagy terhelésnek volt kitéve, először hagyja lehűlni az akkumulátort.

Rövidzárlat - ne hidalja át az akkumulátor érintkezőit fém alkatrészekkel.

Az akkumulátort csomagolni kell (műanyag zacskó, doboz), vagy az akkumulátor érintkezőit le kell zárni az akkumulátor ártalmatlanítása, szállítása vagy tárolása céljából.

Munkautasítások

Az akkumulátorokat részben feltöltve szállítják, ezért az első használat előtt teljesen fel kell tölteni őket.

Töltsd fel az akkumulátort, ha a készülék lassan működik vagy leáll.

A li-ion akkumulátor bármikor feltölthető anélkül, hogy élettartama lerövidülne. A töltési folyamat megszakítása nem károsítja az akkumulátort.

A li-ion akkumulátort az elektronikus cellavédelem védi a mélykisülés ellen.

Egy feltöltött akkumulátor jelentősen rövidebb üzemideje azt jelenti, hogy az akkumulátor élettartama lejár, és az akkumulátort ki kell cserélni.

Kizárólag eredeti tartalék elemeket szabad használni.

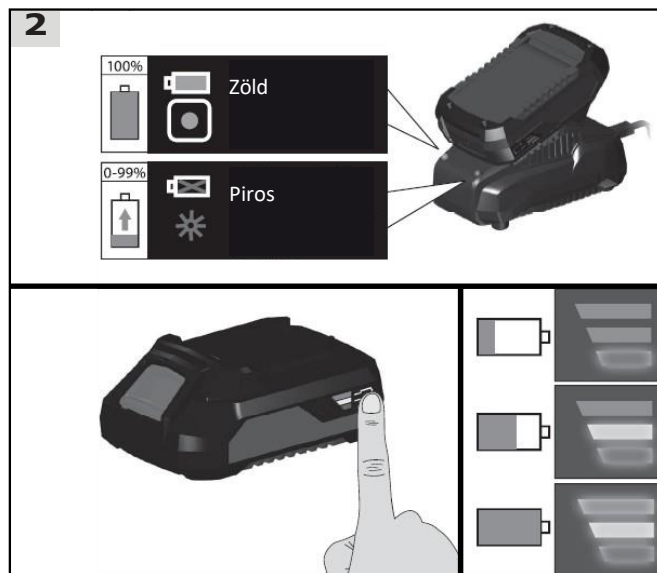
Eltávolítás

Az ártalmatlanítási utasítások a készüléken vagy annak csomagolásán elhelyezett ikonokon alapulnak. A sérült vagy kidobott készülékeket a megfelelő gyűjtőközpontokba kell szállítani. Az akkumulátorokat környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

A Li-ion akkumulátorok az ártalmatlanítási kötelezettség hatálya alá tartoznak. A meghibásodott akkumulátorokat szakszervizzel ártalmatlaníttassa. Az akkumulátort a készülék selejtezése előtt ki kell venni.

A sérült akkumulátorok károsíthatják a környezetet és az ön egészségét, ha mérgező gőzök vagy folyadékok szivárognak ki az ilyen akkumulátorokból.

Ezért soha ne küldjön hibás akkumulátort postán stb. Kérjük, forduljon a helyi újrahasznosító központhoz.



Dobja ki az elemeket, ha már nem működnek. Javasoljuk, hogy ragasztószalagot ragasszon az oszlopokra a rövidzárlat elleni védelem érdekében.
Soha ne nyissa ki az akkumulátort.

Szállítási csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás védi a gépet a szállítás során keletkező sérülések ellen, az anyagokat általában környezetvédelmi szempontok és hulladékkezelési elvek alapján választják ki, és újrahasznosíthatók. A csomagolásnak az anyagkörülgömbbe való visszavezetése nyersanyagot takarít meg és csökkenti a hulladéktermelést. A csomagolások egyes részei (pl. fóliák, sztiropor) veszélyesek lehetnek a gyermekekre.

Fulladásveszély!

A csomagolás részeit tartsa távol a gyermekektől, és a lehető leghamarabb ártalmatlanítsa őket.

Szimbólumok

Vigyázat! Figyelem!

Olvassa el a működési utasításokat.

Zárt rendszerben használható töltőt csak a terek.

Feszültség

Váltakozó áram

Egyenáram

Védje az akkumulátort a hő és tűz.

Védje az akkumulátort a víz és nedvesség.

Védje az akkumulátort a 40 Celsius-fok feletti hőmérséklettől.

II. védelmi osztály.

CE-jelölés.

Alkalmazásvédelem.

A sérült vagy kidobott elektromos vagy elektronikus eszközöket a megfelelő gyűjtőközpontokba kell szállítani.

Ne dobja ki az elemeket a háztartási hulladékkal együtt.

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítást, ellenőrzést, javítási vagy csere munkát, beleértve a karbantartást is, a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetik el.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkat.



Citiți și înțelegeți instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza aparatul. Familiarizați-vă cu elementele de comandă și cu modul de utilizare corectă a aparatului. Respectați toate măsurile de siguranță menționate în manualul de service. Acționați în mod responsabil față de terți. Operatorul este responsabil pentru accidente sau riscurile la care sunt expuse terțe părți. În cazul în care aveți nelămuriri cu privire la conectare și funcționare, vă rugăm să vă adresați centrului nostru pentru clienți.

Instrucțiuni de siguranță

AVERTISMENT!

Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare. Copiii cu vârsta de peste 8 ani și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu o lipsă de experiență și/sau de cunoștințe pot utiliza aparatul numai sub supraveghere sau după ce au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțelegând riscurile care decurg din această utilizare.

AVERTISMENT!

Nu este permisă încărcarea oricărei alte baterii. Bateriile de unică folosință nu trebuie să fie încărcate cu încărcătorul.

Nu folosiți acest produs în nici un fel declarat pentru utilizare normală. Nerespectarea instrucțiunilor generale în vigoare și a instrucțiunilor din acest manual nu face ca producătorul să fie răspunzător pentru daune.

Procedura de urgență

Efectuați o procedură de prim-ajutor adecvată vătămării și chemați un medic calificat cât mai repede posibil. Protejați persoana rănită de alte vătămări și calmați-o.

Dacă solicitați ajutor, furnizați următoarele informații: 1. Locul accidentului, 2. Tipul accidentului, 3. Numărul de persoane rănite, 4. Leziuni

Stație de încărcare

Nu este permisă pătrunderea niciunei piese metalice în arborele de glisare a bateriei (risc de scurtcircuit). Nu utilizați niciodată încărcătorul în condiții de umezeală sau de ploaie. Potrivit numai pentru zonele interioare.

Asigurați-vă că tensiunea sistemului corespunde cu detaliile de pe placa de tip a încărcătorului. Există riscul de electrocutare.

Conexiunile cablurilor să fie separate doar prin tragerea ștecherului. Tragerea cablului ar putea deteriora atât cablul, cât și fișa. Ca urmare, siguranța electrică nu ar mai fi garantată.

Nu utilizați niciodată încărcătorul dacă cablul, fișa sau aparatul sunt deteriorate de influențe externe. În caz de deteriorare, predați produsul la un centru de service autorizat.

Asigurați-vă că funcția de răcire nu este limitată prin acoperirea fanelor de răcire. Nu folosiți aparatul în apropierea unor surse de căldură sau pe o suprafață inflamabilă.

Nu deschideți niciodată încărcătorul. Contactați un atelier specializat în caz de defecțiune.

Încărcătorul Bormann trebuie utilizat numai pentru a încărca bateria. Se pot produce defecțiuni sau incendii dacă se utilizează încărcătoare diferite.

Suprafața exterioară a bateriei trebuie să fie curată și uscată înainte ca bateria să înceapă să se încarce.

Baterie

Se pot scurge vapori în caz de utilizare neautorizată sau atunci când se utilizează un acumulator deteriorat. Aduceți aer curat și cereți sfatul medicului dacă întâmpinați dificultăți. Vaporii pot irita sistemul respirator.

AVERTISMENT!

RISC DE INCENDIU! RISC DE EXPLOZIE!

Nu utilizați niciodată acumulatori deteriorați, defecți sau deformați. Nu deschideți sau deteriorați niciodată acumulatorul și nu-l lăsați să cadă pe jos.

Nu încărcăți niciodată bateria într-un mediu cu acizi și materiale ușor inflamabile.

Protejați bateria împotriva căldurii și a focului.

Protejați bateria împotriva umezelii și a lichidelor.

Bateria trebuie utilizată numai la temperaturi ambientale cuprinse între 10 și 40+ grade Celsius.

Nu puneți niciodată bateria pe calorifere și nu o expuneți la lumina puternică a soarelui pentru o perioadă lungă de timp. După ce a fost supusă unei sarcini grele, lăsați mai întâi bateria să se răcească.

Scurtcircuit - nu suprapuneți contactele acumulatorului cu piese metalice.

Acumulatorul trebuie să fie ambalat (pungă de plastic, cutie) sau contactele acumulatorului trebuie să fie sigilate pentru eliminarea, transportul sau depozitarea acumulatorului.

Instrucțiuni de lucru

Acumulatorii sunt livrați parțial încărcăți și, prin urmare, trebuie să fie încărcăți complet înainte de a fi utilizați pentru prima dată.

Încărcați acumulatorul atunci când aparatul funcționează încet sau se oprește.

Un acumulator Li-ion poate fi încărcat în orice moment, fără ca durata de viață a acestuia să fie scurtată. Întreruperea procesului de încărcare nu va deteriora acumulatorul.

Un acumulator Li-ion este protejat de protecția electronică a celulei împotriva descărcării profunde.

O durată de funcționare semnificativ mai scurtă a unei baterii încărcate înseamnă că durata de viață a bateriei s-a încheiat și că aceasta trebuie înlocuită.

Se vor folosi numai baterii de rezervă originale.

Eliminare

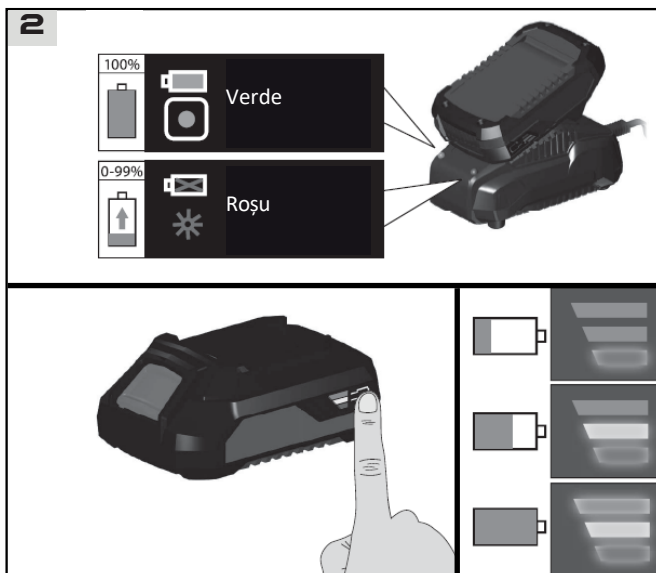
Instrucțiunile de eliminare se bazează pe pictogramele plasate pe aparat sau pe ambalajul acestuia.

Orice aparat deteriorat sau eliminat trebuie predat la centrele de colectare corespunzătoare.

Eliminați bateriile într-un mod ecologic.

Bateriile Li-ion sunt supuse obligației de eliminare. Trimiteți bateriile defecte la o unitate de service specializată pentru a le elimina. Bateria trebuie scoasă înainte ca aparatul să fie casat. Bateriile deteriorate pot dăuna mediului înconjurător și sănătății dumneavoastră dacă din astfel de baterii se scurg vapori sau lichide toxice.

Prin urmare, nu trimiteți niciodată o baterie defectă prin poștă etc. Vă rugăm să contactați centrul de reciclare local.



Aruncați bateriile atunci când nu mai sunt funcționale. Vă recomandăm să aplicați o bandă adezivă pe stâlpi pentru a-i proteja împotriva scurtcircuiturilor. Nu deschideți niciodată bateria.

Transportul ambalajului eliminarea ambalajelor

Ambalajul protejează aparatul împotriva deteriorării în timpul transportului materialele sunt de obicei alese pe baza aspectelor de mediu și a principiilor de tratare a deșeurilor și sunt reciclabile. Reintroducerea ambalajelor în circuitul materialelor economisește materii prime și reduce producția de deșeuri. Unele părți ale ambalajelor (de exemplu, folii, stiropor) pot fi periculoase pentru copii.

Risc de sufocare!

Păstrați părțile ambalajului la îndemâna copiilor și eliminați-le cât mai curând posibil.

Simboluri



Atenție!
Avertisment!



Citiți instrucțiunile de funcționare.



Încărcător pentru a fi utilizat în sistem închis numai spații.



Tensiune



Curent alternativ



Curent continuu



Protejați bateria împotriva căldurii și foc.



Protejați bateria împotriva apă și umiditate.



Protejați bateria împotriva temperaturi mai mari de 40 grade Celsius.



Clasa de protecție II.



Marcarea CE.



Protecția aplicației.



Orice produs deteriorat sau eliminat dispozitive electrice sau electronice trebuie să fie predate la centrele de colectare corespunzătoare.



Nu aruncați bateriile cu deșeurile menajere.



* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii din cadrul departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform